

Artist – Bala Desejo

Album Title – Sim Sim Sim

Cat Number – MRBCDLP269

Release Date – June 09th, 2023

Genre – Brazil, Tropicalia, Psych, MPB, Rock, Samba

Territory – World Excl. Brazil

1. Embala Pra Viagem
2. Baile De Máscaras (Recarnaval)
3. Lua Comanche
4. Clama Floresta
5. Dourado Dourado
6. Nesse Sofá
7. Nana Del Caballo Grande
8. Chupeta
9. Lambe Lambe
10. Passarinha
11. Sim Sim Sim
12. Muito Só
13. Cronofagia (O Peixe)
14. Faixa Técnica

Embala Pra Viagem

Writers: Dora Morelenbaum, Julia Mestre, Lucas Nunes, Zé Ibarra, Bruno Jablonski, Maria Santos.

Bateria - Thomas Harres

Sax alto - Danilo Sinna

Sax tenor/ Flute - Marcelo Martins

Trombone - Gilmar Ferreira

Tumpet - Jessé Sadoc

Cast: Dora Morelenbaum, Julia Mestre, Lucas Nunes, Zé Ibarra, Teresa Cristina, Mosquito, Bruno Berle, Antonio Neves, Maria Santos, Bruno Jablonski, Caetano Veloso

Published by: Uns e Outros / Dubas

Explicit Language: No

Running Time: 00:01:27

(P) & © 2023 Mr Bongo Worldwide

ISRC: GBCLQ2200677

Lyrics: Instrumental

Baile De Máscaras (Recarnaval)

Writers: Dora Morelenbaum, Julia Mestre, Lucas Nunes e Zé Ibarra.

Acoustic Guitar, Electric Piano [Rhodes], Piano, Theremin – Lucas Nunes, Zé Ibarra

Alto Saxophone – Danilo Sinna

Arranged By [Strings Arrangement] – Iura Ranevsky, Jaques Morelenbaum

Arranged By [Wind Arrangement] – Jaques Morelenbaum

Bass – Alberto Continentino

Cavaquinho – João Felipe

Drums – Thomas Harres

Electric Piano [Wurlitzer], Guitar – Zé Ibarra

Guest – Bruno Jablonski, Lucas Vaz, Maria Santos, Rubel, Tom Karabachian
Guitar, Lap Steel Guitar – Lucas Nunes
Metallophone – Dora Morelenbaum
Other [Tema Final Dos Sopros] – Zé Ibarra
Percussion – Daniel Conceição, Marcelo Costa, Thomas Harres
Siren – Lucas Vaz
Tenor Saxophone, Flute – Marcelo Martins
Trombone – Gilmar Ferreira
Trumpet – Jessé Sadoc
Viola – Bernardo Fantini, Diego Silva, José Ricardo Taboada, Victor Botene
Violin – Andréia Carizzi*, Antonella Pareschi, Carol Panesi, Fernando Pereira, Leonardo Fantini, Léo Ortiz, Pedro Mibielli, Rogério Rosa*, Suray Soren, Thiago Teixeira, Angelo Dell'Orto
Violin, Concertmaster – Michel Bessler
Violoncello – Cláudia Grosso*, Daniel Silva, Gabriela Sepulveda*, Iura Ranevsky
Vocals – Dora Morelenbaum, Julia Mestre, Lucas Nunes, Zé Ibarra

Published by: Uns e Outros / Dubas
Explicit Language: No
Running Time: 00:05:18
(P) & © 2023 Mr Bongo Worldwide

ISRC: GBCLQ2200678

Lyrics: (English Translation (bold) & Portuguese)

It was the day of revelry

Era de dia de folia

And we didn't see each other

E a gente não se via

It was a bad day

Era dia de maldade

And we miss you

E a gente na saudade

Sun burning the street

Sol queimando o chão da rua

As dressed as naked

Tão vestida quanto nua

In the next year, we don't delay

No outro no ano a gente não demora

Bullets, sparkles and flags

Balas, brilhos e bandeiras

going up this slope

Subindo essa ladeira

Snare drums, bass drums and trumpets

Caixas, bumbos e trompetes

And the confetti rains

E as chuvas de confetes
in another carnival
Noutro carnaval

Crowds around town

Multidões pela cidade

in a general outburst

Num desbunde geral

ah, ah

Ah, ah

Me, you, the three of us

Eu, você, nós três

In the heat of this will

No calor dessa vontade

I want one more time

Quero mais uma vez

To see you, read me, be me, see me

Pra te ver, me ler, me ser, me ver

Eat lick, lick you

Comer lamber, lamber você

What a pity I can't

Que pena não poder

See you, see you

Te ver, te ver

Masquerade

Baile de máscaras

See, read me, be me, see me, eat

Ver, me ler, me ser, me ver, comer

lick lick you

Lamber lamber você

'I'm crazy to see you

'To louco pra te ver

See you, see you

Te ver, te ver

Masquerade

Baile de máscaras

It was the day of revelry

Era de dia de folia

And we didn't see each other

E a gente não se via

It was a bad day

Era dia de maldade

And we miss you

E a gente na saudade

Sun burning the street

Sol queimando o chão da rua

As dressed as naked

Tão vestida quanto nua

In the next year, we don't delay

No outro no ano a gente não demora

Bullets, sparkles and flags

Balas, brilhos e bandeiras

going up this slope

Subindo essa ladeira

Snare drums, bass drums and trumpets

Caixas, bumbos e trompetes

And the confetti rains

E as chuvas de confetes

in another carnival

Noutro carnaval

Crowds around town

Multidões pela cidade

in a general outburst

Num desbunde geral

ah, ah

Ah, ah

Me, you, the three of us

Eu, você, nós três

In the heat of this will

No calor dessa vontade

I want one more time

Quero mais uma vez

To see you, read me, be me, see me

Pra te ver, me ler, me ser, me ver

Eat lick, lick you

Comer lamber, lamber você

What a pity I can't

Que pena não poder

See you, see you

Te ver, te ver

Masquerade

Baile de máscaras

See, read me, be me, see me, eat

Ver, me ler, me ser, me ver, comer

lick lick you

Lamber lamber você

'I'm crazy to see you

'To louco pra te ver

See you, see you

Te ver, te ver

Masquerade

Baile de máscaras

Masquerade

Baile de máscaras

Tche, Tchere, Tcherere

Tche, tchere, tcherere

recarná

Recarná

Masquerade

Baile de máscaras

Tche, Tchere, Tcherere

Tche, tchere, tcherere

carnival

Carnavá

Masquerade

Baile de máscaras

Tche, Tchere, Tcherere

Tche, tchere, tcherere

Recarnavalize
Recarnavalizá

Lua Comanche

Writers: Dora Morelenbaum, Julia Mestre, Lucas Nunes e Zé Ibarra.
Acoustic Guitar – Lucas Nunes, Zé Ibarra
Arranged By [Wind Arrangement] – Diogo Gomes
Bass – Alberto Continentino
Drums – Thomas Harres
Electric Piano [Rhodes] – Zé Ibarra
Guest – Santiago Perlingeiro
Guitar – Lucas Nunes
Percussion – Daniel Conceição, Thomas Harres
Tenor Saxophone, Flute – Gilberto Pereira
Trombone – Marlon Sette
Trumpet, Flugelhorn – Diogo Gomes
Vocals, Choir – Dora Morelenbaum, Julia Mestre, Lucas Nunes, Zé Ibarra

Published by: Uns e Outros / Dubas
Explicit Language: No
Running Time: 00:03:35
(P) & © 2023 Mr Bongo Worldwide

ISRC: GBCLQ2200679

Lyrics: (English Translation (bold) & Portuguese)

tell me more

Fala mais

comanche, comanche

Comanche, comanche

Something that looms over us (between us)

Alguma coisa que paira sobre nós (entre nós)

Lights of this immensity

Luzes dessa imensidão

Your reflection in the crystal ball (crystal)

O seu reflexo na bola de cristal (de cristal)

To the future I asked (everything else)

Ao futuro perguntei (tudo mais)

About time and seasons

Sobre o tempo e as estações

all hearts

Todos os corações

And the ways to go

E os caminhos a percorrer

The eyes of the rain cry over the sea (over the sea)

Os olhos da chuva choram sobre o mar (sobre o mar)

Sweet tears in salt

Lágrimas doces no sal

I remember the cards taken in the backyard (in the backyard)

Lembro das cartas tiradas no quintal (no quintal)

Before the day rises (will rise)

Antes do dia nascer (vai nascer)

And the promise to happen

E a promessa de acontecer

will come true

Vai se realizar

Only time comes to tell

Só o tempo vem pra dizer

Come on, let's go

Vamos, vamos lá

C'mon C'mon!

Vamos, vamos!

comanche, comanche

Comanche, comanche

My biggest wish is to live for now

Meu maior desejo é viver por enquanto

a little more alive

Um pouco mais vivo

alive and colorful

Vivo e colorido

Less pain more shine

Menos dor mais brilho

Right in the crowd

Bem no íntimo da multidão

comanche, comanche

Comanche, comanche

Something that looms over us (between us)

Alguma coisa que paira sobre nós (entre nós)

Lights of this immensity

Luzes dessa imensidão

Your reflection in the crystal ball (crystal)

O seu reflexo na bola de cristal (de cristal)

To the future I asked (everything else)

Ao futuro perguntei (tudo mais)

About time and seasons

Sobre o tempo e as estações

all hearts

Todos os corações

And the ways to go (come on, come on, come on)

E os caminhos a percorrer (vamos, vamos, vamos)

comanche, comanche

Comanche, comanche

My biggest wish is to get out of this corner

Meu maior desejo é tirar desse canto

the love contained

O amor contido

or some reason

Ou algum motivo

Everything is prettier

Tudo é mais bonito

Through the open lens of passion

Pela lente aberta da paixão

Comanche, Comanche

Comanche, Comanche

Clama Floresta

Writers: Julia Mestre, Zé Ibarra.

Acoustic Guitar, Piano – Zé Ibarra

Alto Saxophone, Baritone Saxophone – Gilberto Pereira

Arranged By [Wind Arrangement] – Diogo Gomes

Bass – Alberto Continentino

Choir – Bala Desejo

Drums – Thomas Harres

Electric Organ [Hammond], Guitar – Lucas Nunes

Guest – Maria Gadú

Other [Floresta] – Bala Desejo, Lucas Vaz, Tom Veloso

Percussion – Daniel Conceição, Thomas Harres

Trumpet – Diogo Gomes

Vocals – Julia Mestre, Zé Ibarra

Published by: Uns e Outros / Dubas

Explicit Language: No

Running Time: 00:05:49

(P) & © 2023 Mr Bongo Worldwide

ISRC: GBCLQ2200680

Lyrics: (English Translation (bold) & Portuguese)

The waters of the rivers color the immensity of the forest

As águas dos rios colorem a mata de imensidão

It's blue, it's green, it's brown

É azul, é verde, é marrom

For every piece of bread

Para cada pedaço do pão

The bite is big

É grande a mordida

It's blue, it's green, it's brown

É azul, é verde, é marrom

For every piece, bite

Para cada pedaço, mordida

The man who lives in us

O homem que habita em nós

He wants to kill, he wants to kill

Ele quer matar, ele quer matar

It is she who will save us, oh mother!

É ela quem vai nos salvar, oh mãe!

oh blessing

Ah, bença

Mother nature prays for a salvation

A mãe natureza reza por uma salvação

Cry forest eh-eh-eh

Clama floresta eh-eh-eh

Breathless

Sem fôlego

To make this forest opaque

Para fazer desta mata opaca

Colorful

Colorida

Cry forest eh-eh-eh

Clama floresta eh-eh-eh

Breathless

Sem fôlego

To make nests of your fruits

Para fazer de teus frutos ninhos

imagine how it will be

Imagine como será

How will it be

Como será

The waters of the rivers color the immensity of the forest

As águas dos rios colorem a mata de imensidão

It's blue, it's green, it's brown

É azul, é verde, é marrom

For every piece of bread

Para cada pedaço do pão

The bite is big

É grande a mordida

It's blue, it's green, it's brown

É azul, é verde, é marrom

For every piece, bite

Para cada pedaço, mordida

The man who lives in us

O homem que habita em nós

He wants to kill, he wants to kill

Ele quer matar, ele quer matar

It is she who will save us, oh mother!

É ela quem vai nos salvar, oh mãe!

oh blessing

Ah, bença

Mother nature prays for a salvation

A mãe natureza reza por uma salvação

Cry forest eh-eh-eh

Clama floresta eh-eh-eh

Breathless

Sem fôlego

To make this forest opaque

Para fazer desta mata opaca

Colorful

Colorida

Cry forest eh-eh-eh

Clama floresta eh-eh-eh

Breathless

Sem fôlego

To make nests of your fruits

Para fazer de teus frutos ninhos

imagine how it will be

Imagine como será

How will it be

Como será

How, how will it be

Como, como será

How will it be

Como será

It's for Brazil, your headdress, diplomacy

É pelo Brasil, teu cocar, diplomacia

That we stripped of death-gold crowns

Que destituímos às coroas de ouro-morte

By the womb of your women, earth, we were born

Pelo ventre das tuas mulheres, terra, nascemos

Ingratitude and bad luck, oh voice of the forest

Ingratidão e má-sorte, oh voz da floresta

You, mother, stone, sword, target

Você, mãe, pedra, espada, alvo

Colorful Sound Mother: Born of You

Mãe sonora colorida: nasce de você

The hot fire of breast nipples

O fogo quente dos bicos mamários

Mom who doesn't die, doesn't die

Mamãe que não morre, nem morre

Do not let the Virapitangas cry in vain

Não deixar em vão o choro das Virapitangas

The gap they left between the salty waters and your doors

O vão que deixaram entre as águas salgadas e as tuas portas

Do not let the Virapitangas cry in vain

Não deixar em vão o choro das Virapitangas

Do not let the Virapitangas cry in vain

Não deixar em vão o choro das Virapitangas

Dourado Dourado

Writers: Julia Mestre, Zé Ibarra.

Acoustic Guitar – Dora Morelenbaum, Lucas Nunes, Zé Ibarra

Arranged By [Wind Arrangement] – Diogo Gomes, Zé Ibarra

Bass – Alberto Continentino

Cavaquinho – João Felipe

Drums – Thomas Harres

Percussion – Daniel Conceição, Marcelo Costa, Thomas Harres

Piano – Zé Ibarra

Tenor Saxophone, Flute – Gilberto Pereira

Trombone – Marlon Sette

Trumpet – Diogo Gomes

Vocals, Choir – Dora Morelenbaum, Julia Mestre, Lucas Nunes, Zé Ibarra

Published by: Uns e Outros / Dubas

Explicit Language: No

Running Time: 00:05:41

(P) & © 2023 Mr Bongo Worldwide

ISRC: GBCLQ2200681

Lyrics: (English Translation (bold) & Portuguese)

Today I want to dive into the sea

Hoje eu quero mergulhar no mar

And open my eyes without fear

E abrir os meus olhos sem temer

The sun makes my hair golden

O sol meu cabelo dourar

And my skin darkens

E a minha pele escurecer

Today I just want to date you

Hoje eu só quero te namorar

Even if love is impossible

Mesmo que impossível seja o amor

Watch the day end

Assistir o dia acabar

Invading the hot night

Invadindo a noite de calor

The waves that crash over me (the waves that crash over me)

As ondas que quebram sobre mim (as ondas que quebram sobre mim)

Are the same everywhere (are the same everywhere)

São as mesmas de todo lugar (são as mesmas de todo lugar)

Open sky, huge garden (open sky, huge garden)

Céu aberto, imenso jardim (céu aberto, imenso jardim)

With the passing of time

Ao sabor do tempo que passa

Today I want to dive into the sea

Hoje eu quero mergulhar no mar

And open my eyes without fear

E abrir os meus olhos sem temer

The sun makes my hair golden

O sol meu cabelo dourar

And my skin darkens

E a minha pele escurecer

Today I just want to date you

Hoje eu só quero te namorar

Even if love is impossible

Mesmo que impossível seja o amor

Watch the day end

Assistir o dia acabar

Invading the hot night

Invadindo a noite de calor

The waves that crash over me (the waves that crash over me)

As ondas que quebram sobre mim (as ondas que quebram sobre mim)

Are the same everywhere (are the same everywhere)

São as mesmas de todo lugar (são as mesmas de todo lugar)

Open sky, huge garden (open sky, huge garden)

Céu aberto, imenso jardim (céu aberto, imenso jardim)

With the passing of time

Ao sabor do tempo que passa

Things I keep looking for

Coisas que eu sigo a procurar

I go now without worrying

Sigo agora sem me preocupar

If I came close

Se eu cheguei perto de chegar

The stars are left to count

As estrelas ficam pra contar

Look at the rain (it's true)

Olha a chuva (és verdad)

Latin America

Latino America

The Caballero de la Tierra

El caballero de la tierra

Tomorrow I have to work

Mañana tengo que trabajar

Bring me bring me bring me water

Traga-me traga-me traga-me água

Bring me bring me bring me sea

Traga-me traga-me traga-me mar

The Caballero de la Tierra

El caballero de la tierra

Tomorrow I have to work

Mañana tengo que trabajar

Bring me bring me bring me water

Traga-me traga-me traga-me água

Bring me bring me bring me sea

Traga-me traga-me traga-me mar

The Caballero de la Tierra

El caballero de la tierra

Tomorrow I have to work

Mañana tengo que trabajar

Bring me bring me bring me water

Traga-me traga-me traga-me água

Bring me bring me bring me sea

Traga-me traga-me traga-me mar

I'm a candy cane

Soy Bala Desejo

I'm a candy cane

Soy Bala Desejo

I'm a candy cane

Soy Bala Desejo

I'm a candy cane

Soy Bala Desejo

I'm a candy cane

Soy Bala Desejo

I'm a candy cane

Soy Bala Desejo

I'm a candy cane

Soy Bala Desejo

I'm a candy cane

Soy Bala Desejo

Nesse Sofá

Writers: Dora Morelenbaum, Julia Mestre, Zé Ibarra

Acoustic Guitar – Zé Ibarra

Bass – Alberto Continentino

Choir – Bala Desejo

Drums – Thomas Harres

Electric Piano [Rhodes] – Lucas Nunes

Guitar – Tim Bernardes

Percussion – Marcelo Costa

Vocals – Dora Morelenbaum, Zé Ibarra

Published by: Uns e Outros / Dubas

Explicit Language: No

Running Time: 00:05:16

(P) & © 2023 Mr Bongo Worldwide

ISRC: GBCLQ2200683

Lyrics: (English Translation (bold) & Portuguese)

Everyday every time

Todo dia, toda hora

Everywhere

Em todo lugar

The same news on TV

A mesma notícia na TV

Time passes, nothing passes

Passa tempo, passa nada

I pass my coffee

Passo meu café

But one day I lose my faith

Mas um dia perco a minha fé

So long, in my

Tanto tempo assim, na minha

I can't run away anymore

Não consigo mais fugir

midnight, midday

Meia noite, meio dia

Whatever, I swear to you

Tanto faz, eu juro pra ti

It's been days since the sun decided to freak out once and for all

Faz dias que o sol resolveu pirraçar de vez

But when he freaks out, it's me who cries

Mas quando ele pirraça quem chora sou eu

I never asked anyone to help me

Que nunca pedi a ninguém para me ajudar

And now, at this moment, it doesn't work, it doesn't work

E agora nesse momento já não dá, não dá

Oh how I wanted a reason to get up

Ai como eu queria um motivo pra levantar

At once, from this sofa

De uma vez, desse sofá

Hit the bell, hit the work

Bate o sino, bate a obra

I tap with my foot

Bato com meu pé

On the corner of the dinner table

Na quina da mesa de jantar

I paint my mouth, paint a mood

Pinto a boca, pinta um clima

I wear the jacket

Visto o paletó

To see if I feel less alone

Pra ver se me sinto menos só

In this rush I'm taking

Nesse pique eu vou levando

Endless hours on end

Horas a fio sem parar

Whatever, I don't even remember when

Tanto faz, nem lembro quando

So I resigned myself

Assim dei por me conformar

There are days when the sun decided to be funny once and for all

Tem dias que o sol resolveu se engraçar de vez

And when he laughs, I'm the one who blushes

E quando ele se engraça quem cora sou eu

That I would give anything for a way to remember

Que tudo daria por um jeito de lembrar

The wonder it is to see the day end

A maravilha que é ver o dia se acabar

And have a friend by my side to wake up early

E ter ao meu lado um amigo pra madrugar

And dawn, on that couch

E amanhecer, nesse sofá

Nana Del Caballo Grande

Writers: Federico Garcia Lorca, Sergio Aschero

Acoustic Guitar – Lucas Nunes

Flute – Zé Ibarra

Guest – Aurora Chaves

Vocals – Dora Morelenbaum, Julia Mestre, Lucas Nunes, Zé Ibarra

Published by: Uns e Outros / Dubas

Explicit Language: No

Running Time: 00:01:55

(P) & © 2023 Mr Bongo Worldwide

ISRC: GBCLQ2200682

Lyrics: (English Translation (bold) & Portuguese)

turn off light

Apaga a luz

lullaby boy lullaby

Nana niño nana

of the big horse

Del caballo grande

who did not want the water

Que no quiso el agua

the water was black

El agua era negra

inside the branches

Dentro de las ramas

when he gets to the bridge

Cuando llega al puente

stops and sings

Se detiene y canta

lullaby boy lullaby

Nana niño nana

of the big horse

Del caballo grande

who did not want the water

Que no quiso el agua
the water was black
El agua era negra

inside the branches

Dentro de las ramas

when he gets to the bridge

Cuando llega al puente

stops and sings

Se detiene y canta

Chupeta

Writers: Dora Morelenbaum, Julia Mestre, Lucas Nunes, Zé Ibarra, Bruno Jablonski, Maria Santos
Cast - Dora Morelenbaum, Julia Mestre, Lucas Nunes, Zé Ibarra, Lucas Vaz, Maria Santos, Bruno Jablonski, Regina Casé, Caetano Veloso, Ney Matogrosso, Teresa Cristina, Mosquito, Ana Frango Elétrico, Ana Caetano, Vitória Falcão, Rubel, João Gil, Antonio Neves, Sophia Chablau, Tim Bernardes, Duda Beat, Tom Veloso
Bass - Alberto Continentino
Drums & Percussion - Daniel Conceição
Congas & Timbales - Thomas Harres
Piano - Zé Ibarra
Rhodes & Wurlitzer - Lucas Nunes
Foley - Berna Cepas

Published by: Uns e Outros / Dubas
Explicit Language: Yes
Running Time: 00:01:47
(P) & © 2023 Mr Bongo Worldwide

ISRC: GBCLQ2200723

Lyrics: (English Translation (bold) & Portuguese)

Fuck, what now?

Eita porra, e agora

You will have to push

É vai ter que empurrar

Turn on the engine

Se liga aí motora

Come on guys, give us strength here

Coé gente, dá uma força aqui

Let's go guys, without laziness, let's go

Vamo' lá galera, sem preguiça, bora

Get together, it's not possible alone (let's go, let's go, let's go)

Se junta, sozinho não dá (bora, bora, bora)

how fuck you are man

Como você é foda, cara

how beautiful you are

Como você é lindo

How strange are you, man

Como você é estranho, cara

What good thing

Que coisa boa

I came to waste my time

Eu vim pra perder meu tempo

Lambe Lambe

Writers: Dora Morelenbaum, Julia Mestre, Lucas Nunes, Zé Ibarra, João Gil

Acoustic Guitar – Lucas Nunes, Zé Ibarra

Arranged By [Strings Arrangement] – Iura Ranevsky, Jaques Morelenbaum

Arranged By [Wind Arrangement] – Diogo Gomes, Zé Ibarra

Bass – Alberto Continentino

Choir – Ana Caetano, Bala Desejo, Rubel, Vitória Falcão

Congas, Timbales – Thomas Harres

Drums, Percussion – Daniel Conceição

Electric Piano [Rhodes], Electric Piano [Wurlitzer], Guitar – Lucas Nunes

Guest – João Gil

Piano – Zé Ibarra

Tenor Saxophone, Flute – Gilberto Pereira

Trombone – Marlon Sette

Trumpet [1], Flugelhorn – Diogo Gomes

Trumpet [2], Flugelhorn – José Arimatéia

Viola – Bernardo Fantini, Diego Silva, José Ricardo Taboada, Victor Botene

Violin – Andréia Carizzi, Antonella Pareschi, Carol Panesi, Fernando Pereira, Leonardo Fantini, Léo

Ortiz, Pedro Mibielli, Rogério Rosa, Suray Soren, Thiago Teixeira, Angelo Dell'Orto

Violin, Concertmaster – Michel Bessler

Violoncello – Cláudia Grosso, Daniel Silva, Gabriela Sepulveda, Iura Ranevsky

Vocals – Dora Morelenbaum, Julia Mestre, Lucas Nunes, Zé Ibarra

Published by: Uns e Outros / Dubas

Explicit Language: Yes

Running Time: 00:05:11

(P) & © 2023 Mr Bongo Worldwide

ISRC: GBCLQ2200684

Lyrics: (English Translation (bold) & Portuguese)

If it's so cool, who knows this fuck

Se é tão bacana quem sabe essa transa

What's in the air

Que tá no ar

Then say your name and let yourself be burned

Diz logo o seu nome se deixa queimar

'Cause something so sure can't wait

Porque uma coisa tão certa não pode esperar

Wait

Esperar

lick you

Lambe você

Sour pop, mango, passion fruit juice

Pop azedo, manga, suco de maracujá

Caramelised, purple tongue, manaca

Caramelizada, língua roxa, manacá

Fruits of this satellite dish

Frutos dessa antena parabólicamará

Loose in this cracking sun scene

Soltos nessa cena sol de gema de rachar

Lick, lick say the name

Lambe, lambe diz o nome

I will lick general

Vou lamber geral

Only for those who are hungry for total astral people

Só pra quem tem fome de gente astral total

The soup is hot

A sopa é quente

and people's mouths

E a boca da gente

to burn

A queimar

Burn

Queimar

lick you

Lambe você

American Pop by the Araçá Boys

Pop americano dos garotos do araçá

Peripheral ava hot pink (peripheral ava)

Cor de rosa choque ava periférica (ava periférica)

Falls into our bed non-stop for a week

Cai na nossa cama uma semana sem parar

Tim, Tom, Beat, Brack, Ana, Rubel, Chablaubla

Tim, Tom, Beat, Brack, Ana, Rubel, Chablaubla

Lick, lick say the name

Lambe, lambe diz o nome

I will lick general

Vou lamber geral

Only for those who are hungry for total astral people

Só pra quem tem fome de gente astral total

The soup is hot

A sopa é quente

and people's mouths

E a boca da gente

to burn

A queimar

Burn

Queimar

Burn

Queimar

Passarinha

Writers: Dora Morelenbaum, Julia Mestre, Lucas Nunes, Zé Ibarra

Acoustic Guitar – Lucas Nunes, Zé Ibarra

Bass – Alberto Continentino

Berimbau – Marcelo Costa

Choir – Bala Desejo

Drums, Percussion [Straw Broom] – Thomas Harres

Percussion – Daniel Conceição

Piano, Flute – Zé Ibarra

Vocals – Dora Morelenbaum, Julia Mestre

Published by: Uns e Outros / Dubas

Explicit Language: No

Running Time: 00:03:55

(P) & © 2023 Mr Bongo Worldwide

ISRC: GBCLQ2200685

Lyrics: (English Translation (bold) & Portuguese)

I want I want to kiss you, love

Quiero que quiero te besar, amor

Why don't you want to stay with me, love?

Por qué no quieres quedar conmigo, amor?

I am a passarinha and I want to fly

Soy una passarinha y quiero volar

If I have my wings, it does not cut

Si tengo mis alitas, no corta

I want, because I want to give you love

Quero, porque quero te dar amor

I don't know very well what's with me, love

Não sei muito bem o que há comigo, amor

I am a passerby and I want to fly

Sou uma passarinha e quero voar

If I have mine like that, it doesn't cut

Se tenho minhas asinhas, não corta

I fly higher I go

Vuelo más alto voy

the light in the back

La luz en la espalda

calm feather of air

Pluma serena del aire

Like a seed waiting for release

Cual una semilla que aguarda por liberación

the higher i go

Cuanto más alto voy

It clears in the soul

Se aclara en el alma

all the great hope

Toda la gran esperanza

To be in front of the sea

De estar delante al mar

I want I want to kiss you, love

Quiero que quiero te besar, amor

Why don't you want to stay with me, love?

Por qué no quieres quedar conmigo, amor?

I am a passarinha and I want to fly

Soy una passarinha y quiero volar

If I have my wings, it does not cut

Si tengo mis alitas, no corta

I want, because I want to give you love

Quero, porque quero te dar amor

I don't know very well what's with me, love

Não sei muito bem o que há comigo, amor

I am a passerby and I want to fly

Sou uma passarinha e quero voar

If I have mine like that, it doesn't cut

Se tenho minhas asinhas, não corta

I fly higher I go

Vuelo más alto voy

the light in the back

La luz en la espalda

air stuffed pen

Pluma rellena del aire

Like a seed waiting for release

Cual una semilla que aguarda por liberación

the higher i go

Cuanto más alto voy

It clears in the soul
Se aclara en el alma

all the great hope
Toda la gran esperanza

To be in front of the sea
De estar delante al mar
all the great hope
Toda la gran esperanza

To be in front of him
De estar delante a él

all the great hope
Toda la gran esperanza

To be
De estar

all the great hope
Toda la gran esperanza

Aah, aah, aah, aah, aah
Aah, aah, aah, aah, aah

Aah, aah, aah, aah
Aah, aah, aah, aah

Aah, aah, aah, aah
Aah, aah, aah, aah

Aah, aah, aah, aa-aah
Aah, aah, aah, aa-aah

Aah, aah, aah, aah
Aah, aah, aah, aah

Aah, aah, aah
Aah, aah, aah

Sim Sim Sim

Writers: Dora Morelenbaum, Julia Mestre, Lucas Nunes, Zé Ibarra
Cast - Bala Desejo, Lucas Vaz, Maria Santos, Bruno Jablonski

Published by: Uns e Outros / Dubas
Explicit Language: No
Running Time: 00:00:35
(P) & © 2023 Mr Bongo Worldwide

ISRC: GBCLQ2200686

Lyrics: (English Translation (bold) & Portuguese)

Yes yes
Sim, sim

Yes yes
Sim, sim

Yes
Sim

Yes...
Sim...

I hope it rains
Tomara que caia chuva

Fall, fall, fall
Caia, que caia, que caia
Yes!
Sim!

Yes!
Sim!
Yes...
Sim...

Muito Só

Writers: Dora Morelenbaum, Julia Mestre, Lucas Nunes, Zé Ibarra
Acoustic Guitar – Zé Ibarra
Arranged By [Strings Arrangement] – Iura Ranevsky, Jaques Morelenbaum
Bass – Alberto Continentino
Choir – Bala Desejo
Drums – Thomas Harres
Electric Piano [Rhodes] – Lucas Nunes
Flugelhorn – Diogo Gomes
Percussion – Daniel Conceição, Marcelo Costa, Thomas Harres
Tenor Saxophone, Flute – Gilberto Pereira
Trombone [With Surdina] – Marlon Sette
Viola – Bernardo Fantini, Diego Silva, José Ricardo Taboada, Victor Botene
Violin – Andréia Carizzi, Antonella Pareschi, Carol Panesi, Fernando Pereira, Leonardo Fantini, Léo Ortiz, Pedro Mibielli, Rogério Rosa, Suray Soren, Thiago Teixeira, Angelo Dell'Orto
Violin, Concertmaster – Michel Bessler
Violoncello – Cláudia Grosso, Daniel Silva, Gabriela Sepulveda, Iura Ranevsky
Vocals – Dora Morelenbaum, Julia Mestre, Lucas Nunes

Published by: Uns e Outros / Dubas
Explicit Language: No
Running Time: 00:05:26
(P) & © 2023 Mr Bongo Worldwide

ISRC: GBCLQ2200687

Lyrics: (English Translation (bold) & Portuguese)

I can't wait for you
Não consigo te esperar

I don't feel zen anymore

Já não me sinto zen

So get used to

Sendo assim me acostumar

It's what comes to me

É o que me vem

My voice doesn't want to shut up

Minha voz não quer calar

That's why I stay like this

Por isso fico assim

Come back soon, come quickly

Volta logo, vem depressa

For me

Para mim

Would believe in both of us

Será que acreditar em nós dois

Promises some future later

Promete algum futuro depois

I feel very, very alone

Me sinto muito, muito só

I feel very, very alone

Me sinto muito, muito só

I feel very, very alone

Me sinto muito, muito só

I feel very, very alone

Me sinto muito, muito só

in the disorder heart

Na desordem coração

It's not finally resolved

Não se resolve enfim

I only know that this story of ours

Só sei que essa nossa história

has no end

Não tem fim

On one side are you

De um lado está você

With your thousand visions

Com suas mil visões

can't decide

Não consegue decidir

Among the passions

Entre as paixões

Would believe in both of us
Será que acreditar em nós dois

Promises some future later
Promete algum futuro depois
I feel very, very alone
Me sinto muito, muito só

I feel very, very alone
Me sinto muito, muito só

I feel very, very alone
Me sinto muito, muito só

I feel very, very lonely, oh
Me sinto muito, muito só, ah
I think about many things
Pienso en muchas cosas

But I don't know if you want to hear them
Pero no sé si quieres escucharlas

I want to listen to them many times
Yo quiero escucharlas muchas veces

And many more times
Y muchas veces más
we are so close
Estamos tan cerca

And I feel on the deserted island
Y me siento en la isla desierta

Aunque in a small room
Aunque en una habitación pequeña

Aunque only you and yo in this room
Aunque solamente tú y yo en esta habitación
I think you don't want to look at me
Creo que no quieres mirarme

You are bizarre like all lo bello, you are bizarre
Eres bizarra como todo lo bello, eres bizarra

When I think I would like more look
Cuando pienso que me gustaría más mirarte

Today, now
Hoy, ahora
Would believe in both of us
Será que acreditar em nós dois

Promises some future later
Promete algum futuro depois
I feel very, very alone
Me sinto muito, muito só

I feel very, very alone

Me sinto muito, muito só

I feel very, very alone

Me sinto muito, muito só

I'm so, so sorry

Eu sinto muito, muito

Cronofagia (O Peixe)

Writers: Dora Morelenbaum, Julia Mestre, Lucas Nunes, Zé Ibarra

Acoustic Guitar, Piano – Zé Ibarra

Arranged By [Strings Arrangement] – Iura Ranevsky, Jaques Morelenbaum

Bass – Alberto Continentino

Choir – Bala Desejo

Drums – Thomas Harres

Electric Piano [Rhodes] – Lucas Nunes

Percussion – Daniel Conceição

Viola – Bernardo Fantini, Diego Silva, José Ricardo Taboada, Victor Botene

Violin – Andréia Carizzi, Antonella Pareschi, Carol Panesi, Fernando Pereira, Leonardo Fantini, Léo

Ortiz, Pedro Mibielli, Rogério Rosa, Thiago Teixeira, Angelo Dell'Orto

Violin, Concertmaster – Michel Bessler

Violoncello – Cláudia Grosso, Daniel Silva, Gabriela Sepulveda, Iura Ranevsky

Vocals – Dora Morelenbaum, Lucas Nunes, Zé Ibarra

Published by: Uns e Outros / Dubas

Explicit Language: No

Running Time: 00:02:56

(P) & © 2023 Mr Bongo Worldwide

ISRC: GBCLQ2200688

Lyrics: (English Translation (bold) & Portuguese)

The fish is hungry for the fish

O peixe tem a fome do peixe

open sea ice water

Mar aberto água gelada

Nothing, nothing, nothing and beyond nothing the sea itself

Nada, nada, nada e além do nada o próprio mar

We are hungry

A gente tem a fome da gente

Open meat, sharp knife

Carne aberta, faca afiada

Shut up, shut up, shut up about your own story without remembering

Cala, cala, cala sobre a própria história sem lembrar

That time is hungry for time

Que o tempo tem a fome do tempo

Time is hungry for time

O tempo tem a fome do tempo

The river has the time of rivers

O rio tem o tempo dos rios

Old vein, flooded woods

Veia velha, mata alagada

Run, run, go down a lot and die to arrive

Corre, corre, desce imenso e morre por chegar

Where the wind blows at all times

Onde o vento venta a todo momento

The wind blows all the time

O vento venta a todo momento

In the wind runs the blood of time

No vento corre o sangue do tempo

And time makes us a moment

E o tempo faz da gente um momento

Make life a little wind

Faz da vida um pequeno vento

make it all go away

Faz tudo passar

Time is hungry for time

O tempo tem a fome do tempo

Time is hungry for time

O tempo tem a fome do tempo

The river has the time of rivers

O rio tem o tempo dos rios

Old vein, flooded woods

Veia velha, mata alagada

Run, run, go down a lot and die to arrive

Corre, corre, desce imenso e morre por chegar

Where the wind blows at all times

Onde o vento venta a todo momento

Time is hungry for time

O tempo tem a fome do tempo

We are hungry

A gente tem a fome da gente

And the wind that blows inside me

E o vento que me venta por dentro

Take the breath moment make it all spin

Leva o sopro momento faz tudo rodar

Faixa Técnica

Writers: Dora Morelenbaum, Julia Mestre, Lucas Nunes, Zé Ibarra, Bruno Jablonski, Maria Santos

Vocals - Dora, Lucas, Julia e Zé
Bass - Alberto Continentino
Drums - Thomas Harres
Violin - Zé Ibarra
Rhodes - Lucas Nunes
Theremin - Dora Morelenbaum, Lucas Nunes
Cast - Leo Marques

Published by: Uns e Outros / Dubas
Explicit Language: No
Running Time: 00:06:13
(P) & © 2023 Mr Bongo Worldwide

ISRC: GBCLQ2200724

Lyrics: (English Translation (bold) & Portuguese)

Dear Listeners of Radio Lambe Lambe

Queridos ouvintes da rádio Lambe lambe

While they still insist on masking our heroes

Enquanto eles ainda insistem em mascarar nossos heróis

The real ones responsible for making this happen here

Os verdadeiros responsáveis por fazer isso aqui acontecer

We make sure to keep you informed.

Nós fazemos questão de mante-los informados

Here is the superlative cast to have been part of this album by Bala Quero

Segue o superlativo elenco a ter feito parte deste disco do Bala Desejo

At Alberto, the famous Bass Continentino

No Alberto, o famoso baixo Continentino

Or rather, on bass, the famous Alberto Continentino

Ou melhor, no baixo, o famoso Alberto Continentino

Our groove monk, magic fingers

Nosso monge do groove, dedinhos mágicos

On drums and percussions

Na bateria e percussões

The enchanted, the inspired

O encantado, o inspirado

The most passionate Thomas (ah Thomas)

O mais apaixonado Thomas (aí Thomas)

Who knows can't stand it

Quem conhece não se aguenta

In the look, which footprint is in fact the heart of the record

No olhar, que pegada é de fato o coração do disco

And Daniel Conceição also on percussions and drums

E Daniel Conceição também nas percussões e bateria

Everything broke, pressure on the tip of the drumsticks

Quebrou tudo, pressão na ponta das baquetas

And always with a smile on your face.

E sempre com um sorriso no rosto

We count on the special participation

Contamos a participação especialíssima

By Marcelo Costa on percussions

De Marcelo Costa nas percussões

He borrowed the berimbau and ended up recording the whole album.

Foi emprestar o berimbau e acabou gravando o disco todo

In addition to the luxurious assistance of Gabriel Pinto's seven-string guitar

Além do auxílio luxuoso do violão de sete cordas do Gabriel Pinto

From the cavaquinho by João Felipe

Do cavaquinho de João Felipe

And the guitar of Tim Bernardes

E da guitarra de Tim Bernardes

Oh the woodwinds, which were arranged by Diogo Gomes

Ai os sopros, que foram arranjados por Diogo Gomes

And executed by your golden suit

E executados pelo seu naípe de ouro

José Arimathea on flugelhorn trumpet

José Arimatéia no trompete flugelhorn

Marlon Sete on trombone

Marlon Sete no trombone

Jorge Continentino and Gilberto Pereira

Jorge Continentino e Gilberto Pereira

On saxes and flutes

Nos saxes e nas flautas

And Diego Gomes himself on flugelhorn trumpet

E o próprio Diego Gomes no trompete flugelhorn

But specifically in carnival

Mas especificamente em carnaval

We have another no less brilliant team that are

Contamos com outro time não menos brilhante que são

Jesse Faloque on trumpet

Jessé Faloque no trompete

Marcelo Martins on carrot sax and flute

Marcelo Martins no sax cenoura e flauta

Danilo Sina on alto sax

Danilo Sina no sax alto

And Gilmar Ferreira on trombone

E Gilmar Ferreira no trombone

Arranged this time by the lysergizing Jacques Moreira Mal

Arranjados desta vez pela lisergizante Jacques Moreira Mal

thanks daddy

Valeu papai

Who also wrote the record's string arrangements played by

Que também escreveu os arranjos de cordas do disco tocados por

safe

Segura

Leonardo, Katia, Claudia, Antonela, Angela, Daniel, Rogério and

Leonardo, Katia, Claudia, Antonela, Angela, Daniel, Rogério e

In construction, Ana Frango Elétrico who accompanied us from the beginning

Na construção, Ana Frango Elétrico que acompanhou a gente desde o início

little chicken heart

Pequeno coração de galinha

At the level of ?

A nível de ?

acoustic minors

Menores acústicos

This album was recorded by Ângelo Volt

Esse álbum foi gravado por Ângelo Volt

Kaian Gutter, Lucas Nunes, William Luna

Kaian Gutter, Lucas Nunes, William Luna

And Leo Marques at Carolina Studios

E Leo Marques nos Estúdios Carolina

Luan Delande, Lavine Veloso, Companhia dos Técnicos

Luan Delande, Lavine Veloso, Companhia dos Técnicos

and Fire Island

E Ilha do Fogo

Respecting the itinerant spirit of the Bala account

Respeitando o espírito itinerante da conta do Bala

Who also parked in the ?

Que também estacionou no ?

To take a bite out of our blind legs hiker

Pra tirar uma casquinha do nosso trilheiro pernas cegas

What did the disk spoli

Que fez o spoli do disco

Mixed, or better, mixed by Leo Marques

Mixado, ou melhor, misturado por Leo Marques

And mastered by, well, we don't know who yet

E masterizado por, bom, não sabemos ainda quem

After all, as you can see, 'we're still here recording

Afinal como vocês podem perceber, 'tamo aqui gravando ainda

But everything indicates that it will be with master Ricardo Garcia

Mas tudo indica que vai ser com mestre Ricardo Garcia

Recording everything for eternity with your points in ?

Registrando tudo para a eternidade com suas points em ?

We have the partnership of Lucas Paes

Contamos com a parceria de Lucas Paes

Or rather boy

Ou melhor, rapaz

our faithful squire

Nosso fiel escudeiro

Sang it all from start to finish

Cantou tudo do início ao fim

And almost drowned in Bala's soup

E quase se afogou na sopa do Bala

In the dark but no less accurate for that

No escuro mas nem por isso menos certo

Marcos Preto

Marcos Preto

Be careful with that name, Marcos Preto

Cuidado com esse nome, Marcos Preto

Behind it all, the mill, the wind

Por trás de tudo, o moinho, o vento

The bricks and mortar of this project

O tijolo e o cimento desse projeto

The people who made it all possible

A galera que tornou tudo isso possível

Without which we wouldn't be here

Sem a qual não estaríamos aqui

our dear koalas

Nosso queridos coalas

Les koalas

Les coalas

Gabriel Andrade, Eremes Miranda, Fernanda Pereira

Gabriel Andrade, Eremes Miranda, Fernanda Pereira

Henrique Anaglito

Henrique Anaglito

Look at Polaroid here

Olha aqui a Polaroid

And also Gui Marconi, Cristiano Pix and Tiago Custódio

E ainda Gui Marconi, Cristiano Pix e Tiago Custódio

After all, what would Rio de Janeiro wagons be without São Paulo tires?

Por que afinal, o que seria das carroças cariocas sem os pneus paulistas

And in the executive production, our Caring Bear, João Severo

E na produção executiva, nosso Ursinho Carinhoso, João Severo

Chupa Lolo

Chupa Loló

And in creating this story, sewing the entire record together, Gui Roteiro

E na criação dessa história, a costurar o disco inteiro, Gui Roteiro

Those who took the plunge blindly and those who jumped in before understanding

Os que mergulharam às cegas e os que toparam antes de entender

Those who still don't understand, but piloted this submarine with us

Os que ainda nem entenderam, mas pilotaram junto da gente esse submarino

Wasn't it a Kombi?

Não era uma Kombi?

Stay quiet

Fica quieto

Bruno Jablonski and Maria Santos, talk, talk

Bruno Jablonski e Maria Santos, fala, fala

Think it's over?

Pensa que acabou?

Finally, the illustrious cast that agreed to hitch a ride in Kombi do Bala

Por fim, o ilustre elenco que topou pegar carona na Kombi do Bala

Teresa Cristina, Mosquito, Regina Cazé

Teresa Cristina, Mosquito, Regina Cazé

Ney Matogrosso, Antônio Neves, Aurora Chaves

Ney Matogrosso, Antônio Neves, Aurora Chaves

Maria Gadu Bruno Berdes

Maria Gadu, Bruno Berdes

Sophia Chablau, Rubel

Sophia Chablau, Rubel

Caetano Veloso, Duda Beat

Caetano Veloso, Duda Beat

Ana Caetano

Ana Caetano

Vitória Falcão, Mayara and Cama

Vitória Falcão, Mayara e Cama

Tom Karabachian, Tom-Tom

Tom Karabachian, Tom-Tom

João Uchôa, Tom Veloso

João Uchôa, Tom Veloso

Luz Vide, Santiago Berlinge

Luz Vide, Santiago Berlingê

Paula Lavigne, my brother Antonio Nunes

Paula Lavigne, my brother Antônio Nunes

Mami and Regina Mester and Ronaldo Bolsas ?

Mami e Regina Mester e Ronaldo Bolsas ?

Dita Nunes, Renato Costa

Dita Nunes, Renato Costa

Paula Morelenbaum, Paula Ibarra

Paula Morelenbaum, Paula Ibarra

And Léo Ramos, thanks daddy

E Léo Ramos, valeu, papai

(Proof of my kiss, proof of my chin, bullet desire)

(Prova do meu beijo, prova do meu queixo, bala desejo)

(Proof of my kiss, proof of my chin, bullet desire)

(Prova do meu beijo, prova do meu queixo, bala desejo)

(Proof of my kiss, proof of my chin, bullet desire)

(Prova do meu beijo, prova do meu queixo, bala desejo)

(Proof of my kiss, proof of my chin, bullet desire)

(Prova do meu beijo, prova do meu queixo, bala desejo)

(Proof of my kiss, proof of my chin, bullet desire)

(Prova do meu beijo, prova do meu queixo, bala desejo)

(Proof of my kiss, proof of my chin, bullet desire)

(Prova do meu beijo, prova do meu queixo, bala desejo)

(Proof of my kiss, proof of my chin, bullet desire)

(Prova do meu beijo, prova do meu queixo, bala desejo)

(Proof of my kiss, proof of my chin, bullet desire)

(Prova do meu beijo, prova do meu queixo, bala desejo)

And the Bala Wish is for us

E o Bala Desejo é nós